Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 103

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 5. Mai
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 5 mai
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 103

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 103

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Bereinigung der Register über die Eigentumsvorbehalte im Kanton Aargau.
Schiffsregister des Kantons Zürich.
Freiwillige Uebertragung von Versicherungsbeständen. — Transfert volontaire de portefeuilles d'assurances. — Trasferimento volontario di portafogli d'assicurazione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les tarifs et les conditions de paiement des ressorts de montres, cadrans émail pour montres, et boîtes de montres en métal, en acier et en or.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in **Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6090²)

Gemeinschuldner: Reichling-Edwin, von Küsnacht, Bootbau und Vermietung, Kohlenhandlung, bei der «Sonne», in Küsnacht.
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1937.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Mai 1937, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht.
Eingabefrist: Bis 4. Juni 1937.
Liegenschaften des Gemeinschuldners: Kat. Nrn. 2159 und 4113, am Hornweg in Küsnacht.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 25. Mai 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1909)

Gemeinschuldner: Kräuchi Arthur, Wirt zum Restaurant «Sternen», Solothurnstrasse 75, Biel-Bözingen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1937.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Mai 1937, nachmittags 2¼ Uhr, im Café Hugi, Spitalstrasse, Biel.
Eingabefrist: Bis und mit 8. Juni 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (1902)

Failli: Langel-Amez-Droz Edmond, scieur, Courtelary.
Date de l'ouverture: 29 avril 1937.
Liquidation sommaire, article 231 L. P.
Délai pour les productions: 28 mai 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1886)

Gemeinschuldner: Hayer-Strub Adolf Friedrich, Inhaber der Firma Fritz Hayer, Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Sennheimerstrasse 15, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. April 1937.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 5. Juni 1937.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 18. Mai 1937, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1887)

Gemeinschuldnerin: Suisneon Leuchtröhren A. G., Aktiengesellschaft zur Fabrikation von Leuchtröhren und Entladungsröhren aller Art, St. Johannsvorstadt 16, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1937.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 25. Mai 1937.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (1852)

Fallimento n° 3/1937.
Fallito: Belloni Giuseppe, fu Giuseppe, Genestrerio-Stabio.
Data del decreto: 28 aprile 1937.
Prima adunanza dei creditori: 14 maggio 1937, alle ore 10 antim., presso l'Ufficio di Esecuzioni e Fallimenti di Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: 4 giugno 1937.

Beni Immobili da realizzare:

Nel comune di **Stabio:**

i mappali numeri 1071/I, 1072/I, 1082/I, 1082, 1083, 1084, 1085, 1899, 842/I, 852, 853/I, 853 A e 853 B, 853 C, 853, 853, 857.

Nel comune di **Genestrerio:**

i mappali numeri 489, 271, 271, 271, 480, 481 I/2, 271 b, 271 c, 399, 488 a.

Termine per la notifica delle servitù: Entro i 20 giorni dalla presente pubblicazione, colla comminatoria che le servitù non notificate non saranno opponibili all' aggiudicatario di detti beni, a meno che si tratti di diritti reali e lega senza obbligo di iscrizione al registro fondiario.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (1868)

Faillie: Société en commandite Zürcher et Cie., fabrique de moteurs, à St-Aubin.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 avril 1937.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 14 mai 1937, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry.
Délai pour les productions: 4 juin 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (6094²)

Ueber die Baugenossenschaft Buchmatt, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Dufourstrasse 201, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 30. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Mai 1937 die Durchführuug des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1888)

Gemeinschuldner: Bölle-Schneuwly Theodor, wohnhaft Hammerstrasse 151, Inhaber der Firma Theodor Bölle, Wirtschaftsbetrieb Hegenheimerstrasse 2, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 3. Mai 1937.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200.—: 15. Mai 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1889)

Gemeinschuldner: Lehmann-Dusautoir Friedrich, Gempenstrasse 22, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft Fréd. Lehmann & Co., Transporte aller Art usw., in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. April 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 3. Mai 1937.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300.—: 15. Mai 1937.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (1890)

Dichiarazione di fallimento e sospensione della procedura di liquidazione.

Fallito: Manzocchi Francesco, Bellinzona.
Decreto di apertura del fallimento: 15 aprile 1937.
Decreto di sospensione della procedura: 28 aprile 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1869)

Failli: Brelaz René, rue de l'Ale 21, à Lausanne.
Date du prononcé: 27 avril 1937.
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 15 mai 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1853)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Gianetto-Broggi Jeanne, Epicerie, rue de Fribourg, à Vevey par ordonnance rendue le 6 avril 1937, par le Président du Tribunal de Vevey, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1937, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 mai 1937, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 200 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1854)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société Immobilière l'Utile S. A., à Vevey par ordonnance rendue le 6 avril 1937, par le Président du Tribunal de Vevey, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1937, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 mai 1937, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 200 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (1903)

Gemeinschuldner: Brechbühler Hans, Malermeister, Burgdorf.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 18. Mai 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1855)

Faillite de Corfu Bernard, négociant, à Tavannes.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (1910)

Im Konkurse über Baeriswil geb. Müller Aloysia, Ehefrau des Martin, Hotel zum Sternen, in Heitenried, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1891-93)

Gemeinschuldner:

1. Meiners-Touding Auguste, Wirtschaftsbetrieb, St. Albanvorstadt 60;
2. Schenk-Duthaler Clara, Architekturbureau, Bäumleingasse 7;
3. Schneider-Gentner Hermann, Huthandlung, Hammerstrasse Nr. 130;

alle in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1911)

Gemeinschuldnerin: Firma Zähner Emil & Co., Buchbinderei, Musterei und Buchdruckerei, Davidstrasse 27, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 15 bis 24. Mai 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (1856)

Failli: Dondeynaz Joseph, négociant, à Bex.
Date du dépôt: 5 mai 1937.
Délai pour intenter action en opposition: 15 mai 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (1857)

Failli: Gingins Oscar, teinturier, Payerne.
Date du dépôt: 5 mai 1937.
Délai pour intenter action en opposition: 15 mai 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé art. 32, § 2 de l'ordonnance de 1911.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (1894)

Ensuite de consignes tardives le tableau de collocation de la faillite Boucherie Coopérative Sierre est déposé à nouveau le 7 mai 1937.

Délai pour intenter action: 17 mai.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1858)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Block Marcel, Verkauf von Textilwaren und Kleiderkonfektion, sowie Kleiderfabrikation, Marktgasse 5, Biel.
Datum des Schlusses: 30. April 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1895)

Gemeinschuldner: Ballmer-Troller Alfred, Inhaber der Firma Alfred Ballmer, Elektrische Installationen, Gempenstrasse 26, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 30. April 1937.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterloggenburg in Flawil* (1904)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. Mai 1937 geschlossen worden:

Schafflützel Otto, Versandgeschäft, Mogelsberg.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1870)

Gemeinschuldner: Kyburz Gottfried, sen., Maschinenbau, in Oberentfelden.
Datum des Schlusses: 27. April 1937.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1859)

Fallito: Klein Carlo, fu Alberto, da Trieste (Italia), già domiciliato in Agno (Stabilimento di pollicoltura).
Decreto di chiusura: 30 aprile 1937 della Pretura di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1871-77)

Dans son audience du 30 avril 1937, M. le Président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites de:

1. Bernard Maurice, à Lausanne;
2. Chiesa Emile, ancien négociant, à Lausanne;
3. Montangero Jean, entrepreneur, à Lausanne;
4. Garage de Montchoisi S. A., à Lausanne;
5. Belle-Vue S. A., à Lausanne;
6. Société immobilière Square Vinet C, à Lausanne;
7. Société immobilière Square Vinet D, à Lausanne;

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (1912)

Dans son audience du 29 avril 1937, le Président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de la faillite de Favre Georges-Léon, fils de Jules, Agent immobilier, à Moudon.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (1878)

Par décision du 30 avril 1937, le Président du Tribunal civil du district d'Aigle a ordonné la révocation de la faillite de Poliakoff-Zurcher Berthe, Pension Richemont, à Chesières s. Ollon, et la réintégration de la débitrice dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (1860)

Einmalige Steigerung.

Im summarischen Konkursverfahren gegen Hämmerli Hans, Metzger, in Interlaken, wird Dienstag, den 1. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Löwen, in Interlaken, auf eine Steigerung gebracht:

Interlaken Grundbuchblatt Nr. 459:

Eine Besitzung an der Jungfraustrasse, in Interlaken, enthaltend:

a) Das unter Nr. 25 für Fr. 46,800 brandversicherte Wohn- und Geschäftshaus.
b) Den Gebäudeplatz und Hofraum im Halte von 1,02 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 49,860.

Ferner wird mitversteigert die im Grundbuch angemerkte Zugehör im Schatzungswerte von Fr. 14,030.

Amtliche Schatzung inkl. Zugehör Fr. 60,000..

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vom 17. Mai 1937 an im Bureau des Konkursamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Es findet nur eine einmalige Steigerung statt und es erfolgt die Hingabe an dieser Steigerung auch ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung.

Interlaken, den 30. April 1937.

Konkursamt Interlaken:
Brunner.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (1861)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren über Fleischmann Pius, Baugeschäft, Tschuopis, Altendorf gelangt Samstag, den 5. Juni 1937, nachmittags, 2 Uhr, auf der Notariatskanzlei March, in Lachen/Schwyz auf zweite öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus mit Werkstatt, Montagehalle und Autogarage, samt Grundfläche und Umgelände, im Gesamtflächenmass von 800 m², im Tschuopis, Gemeinde Altendorf gelegen, sub Nr. 491 des Grundbuches enthalten.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 30,000.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 27. Mai 1937 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

An der Steigerung hat der Ersteigerer vor dem Zuschlag Fr. 1000 an bar zu zahlen.

Lachen, den 3. Mai 1937.

Konkursamt Mareh.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1913)

Freitag, den 21. Mai 1937, 14 Uhr, aus der Konkursmasse Flury-Soland Marie, Wwe., in Muttenz, Bitzenenstrasse:

1 Kompressor, 1 Betonmaschine,
Hoch- und Tiefbau- und Geleisebauwerkzeuge usw.
Baubaracken u. a. m.

Konkursamt Arlesheim.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (1915)

Im summarischen Konkursverfahren über Ruh Gottlieb, von Buch, zur obern Mühle, in Lengnau (Aargau), gelangt das Massavermögen Montag, den 31. Mai 1937 auf öffentliche Steigerung und zwar:

A. Nachmittags, 1½ Uhr, im Gasthaus zur «Sonne», in Lengnau, die Liegenschaften, nämlich:

		Steuerschatzung
1.	9.— Aren Gebäudeplatz und Garten, Brunnengasse	Fr. 540.—
	Wohnhaus, Mühle, Kettanbau und Holzschopf Nr. 150, brandversichert	» 41,000.—
	Scheune Nr. 151, brandversichert	» 27,000.—
2.	2.22 Aren Baumgarten, Kettenbüngertli	» 140.—
3.	54.— Aren Wiesen, Bittehalden	» 1,300.—
4.	18.— Aren Acker, Schladgrossacker	» 600.—
5.	18.— Aren Acker, Schladgrossacker	» 600.—
6.	22.50 Aren Acker, Schladgrossacker	» 750.—
7.	81.— Aren Acker, Schladgrossacker	» 2,190.—
8.	27.— Aren Acker, Brüggli	» 650.—
9.	18.— Aren Wiesen, Brüggli	» 440.—
10.	162.— Aren Wiesen, Schladgrossacker	» 5,340.—
11.	54.— Aren Wiesen, Rietwiese	» 2,100.—
12.	Selbständiges und dauerndes Kellerbaurecht für gewölbten Keller Nr. 148 B in Gebäude Nr. 148 A. Gewölbter Keller Nr. 148 B, brandversichert	» 2,000.—
13.	Wasserrecht Nr. 861 zum Betriebe einer Getreidemühle (16 P. S., wovon 8 P. S. ehehaft und 8 P. S. konzediert sind).	
		Fr. 84,650.—

Konkursamtliche Schatzung Fr. 75,000.

B. Unmittelbar nachher, zirka um 3 Uhr, beim Wohnhaus des Konkursiten, in Lengnau, ohne Währsehaft gegen Barzahlung dle Fahrnis, als:

1 Schreibpult, 1 Bürostuhl, 1 Schreibmaschine, 3 Tische, 3 Schränke, 1 elektr. Ofen, 4 Betten, 2 Nachttischli, 3 Fass, 1 Dezimalwaage, 3 Fass Schmieröl, 2 Brüekenwagen inkl. 1 Benne, 1 Wagenblache, 1 Lieferungsauto «Chevrolet» 14 P. S., 1 Rübenmühle, 1 Fruchtbrechmaschine, 1 Kuh, 4 Mutterschweine, diverse Säcke, zirka 60 q Heu und Emd, verschiedene landwirtschaftliche Gerätschaften, sowie eine Anzahl Buehguthaben.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 22. Mai 1937 beim Konkursamt Zurzaeh zur Einsicht auf.

Zurzach, den 4. Mai 1937. Konkursamt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1916)

Enchères d'immeubles. — Vente définitive.

Failli: Riva Alfred, entrepreneur, à La Chaux-de-Fonds.
Date et lieu des enehères: Vendredi 18 juin 1937, dès 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue L. Robert 3, salle du rez-de-chaussée.
Dépôt des eonditions de vente et de l'état des charges: 1er juin 1937.
Désignation des immeubles mis en vente:

1er lot: Article 6758 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, Rue L. Robert, bâtiment, place de 892 m².
Estimation officielle: fr. 60,000.—.

2me lot: Article 1558 du cadastre des Eplatures, bâtiments, place de 1384 m².
Estimation officielle: fr. 240,000.—.

Offiee des Faillites de La Chaux-de-Fonds.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (6083¹)

Grundpfandverwertung. — 1. Steigerung.

Schuldner: Baillarge Pierre J., Haarhändler, Ottikerstrasse 11, Zürich 6.
Pfandeigentümer: Derselbe.
Ganttag: Dienstag, den 8. Juni 1937, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Weinberg» (E. Rippstein), Weinbergstrasse 103, Zürich 6.
Eingabefrist: 14. Mai 1937.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 20. Mai 1937 an.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Unterstrass Band 25, Seite 29, Grundplan Blatt 3, Kataster-Nr. 226:

Ein Wohnhaus an der Ottikerstrasse Nr. 11, in Unterstrass-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 695 für Fr. 150,000 brandversichert, Schätzung 1927, mit

Vier Aren, 84,7 m² Land, nämlich:
219,0 m² Gebäudegrundfläche,
265,7 m² Hofraum und Garten.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 2000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 24. April 1937. Betreibungsamt Zürich 6:
Otto Fehr.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (6084¹)

Grundpfandverwertung. — 1. Steigerung.

Schuldnerin: Baugesellschaft Ueberlandhof, Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder, Bahnhofstrasse 88, Zürich 1.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 10. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Autostrasse», Schwamendingenstrasse 112, Zürich 11-Schwamendingen.
Eingabefrist: Bis 14. Mai 1937.
Auflegung der Steigerungbedingungen: Vom 27. Mai 1937 an.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Schwamendingen gelegen:

Grundbuchblatt 1103:

1. Ein Wohnhaus an der Ueberlandstrasse Nr. 28, unter Assek.-Nr. 592 für Fr. 128,000 brandversichert.

Kat.-Nr. 2018. — Plan 8.

2. Sechs Aren, 39,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlage, Fr. 3000 auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im Uebrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 23. April 1937. Betreibungsamt Zürich 11: Hch. Bachmann.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (1896)

Erste Steigerung. — Zweite Publikation.

Schuldner: Odoni Xaver, Erlenstrasse, Emmenbrücke.
Zeit und Ort der Steigerung: Samstag, den 12. Juni 1937, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Adler», in Gerliswil.
Eingabefrist: Bis und mit 14. Mai 1937.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 28. Mai 1937 an.
Steigerungsobjekt: Die Liegenschaft an der Erlenstrasse Nr. 13 b, in Gerliswil, in der Gemeinde Emmen, enthaltend:

a) An Gebäuden:

Wohnhaus und Werkstattgebäude, brandversichert unter Nr. 399 b für Fr. 25,000. —.

b) An Land:

Grundbuchparzelle Nr. 113, Hofraum und Garten, 3 Aren 61 m²,
Grundpfandrechte, ohne Zinsausstand: Fr. 25,000. —.
Katasterschatzung: » 23,150. —.
Konkursamtliche Schatzung: » 23,000. —.

Rothenburg, den 3. Mai 1937. Das Konkursamt.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (1897)

Grundstück-Versteigerung. — Erste Gant.

Donnerstag, den 10. Juni 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete dem Rickert-Daetwyler Paul, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV, Parzelle 2331⁵, haltend 6 Aren 15,5 m², mit Wohnhaus Thiersteinerrain 129.

Brandschatzung: Fr. 72,000. —.
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 76,000. —.

Beim Zuschlag sind Fr. 1300. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen und das abgeänderte Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 20. Mai 1937 an zur Einsicht auf.

Basel, den 5. Mai 1937. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (6092²)

Vente d'immeubles. — 1re enchère.

Le mardi 22 juin 1937, à 16 heures, au Prieuré (1er étage), à Pully, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière Entre deux Ponts, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant bâtiment locatif et terrain en nature de place-jardin, d'une superficie totale de 8 ares, 70 centiares, situés sur le territoire de la commune de Pully, au lieu dit Avenue des Cerisiers n° 23 b. « Entre deux Ponts A. ».

Assurance-incendie: 127,000 fr.
Estimation officielle: 108,000 fr.
Taxe de l'office des poursuites: 93,000 fr.
Délai pour les productions: 24 mai 1937.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, rue de Genève 7, dès le 11 juin 1937.

Vente requise par l'Etat de Vaud et Commune de Pully, au bénéfice d'une poursuite en réalisation d'hypothèque légale pour droits de mutation.

Lausanne, le 1er mai 1937.

Le préposé aux poursuites: H. Chappuis.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 2* (6091²)

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung gemäss Art. 31 VZG.

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Tödihaus Aktiengesellschaft, mit Sitz am Bleicherweg Nr. 56, in Enge-Zürich 2.
Ganttag: Donnerstag, den 27. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 2, Freigutstrasse 12.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 5. Mai 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Enge Band 27, Seite 121.

Kat.-Nr. 123. — Plan 3.

Ein Wohnhaus am Bleicherweg Nr. 56, Ecke Tödistrasse in Enge-Zürich 2, unter Nr. 708 für Fr. 400,000 assekuriert,

mit

Drei Aren, 9,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 480,000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 5. Mai 1937.

Betreibungsamt Zürich 2: P. Schenkel.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 10* (6061¹)

Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Orange (G. o. p. H. d. M.), mit Sitz in Zürich 10, Kyburgstrasse 26, Zürich 10.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Freitag, den 7. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Kyburgerhof», Kyburgstrasse 28, Zürich 10-Wipk.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 22. April 1937 an.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 1267, Plan Blatt 7, Kataster Nr. 2495:

1. Ein Wohnhaus mit Durchfahrt an der Kyburgstrasse 26, in Wipkingen-Zürich 10, unter Assek. Nr. 1021 für Fr. 195,000. — brandversichert, Schätzung 1927.
2. Zwei Aren 87,3 m² Land, nämlich:
   188,5 m² Gebäudegrundfläche,
   98,8 m² Hofraum und Garten.

Anmerkungen:

a) Oeffentlichrechtliche Eigentumsbeschränkung;
b) Mit dem Grundstück Kat. Nr. 2495 ist untrennbar verbunden:
Ein Drittel Miteigentum an:
Grundbuchblatt 1268, Plan Blatt 7, Kataster Nr. 2494:
eine Are 2,6 m² Hofplatz, an der Röschibach-/Kyburgstrasse, in Wipkingen-Zürich 10.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000. — in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 10, den 6./7. April 1937. Betreibungsamt Zürich 10: W. Schwarzenbach.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Stäfa* (1917)

Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Financiers A.-G., Börsenstrasse 10, Zürich 1.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Montag, den 28. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant z. Verena, in Stäfa.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 14. Juni 1937 an.

Grundpfand:

Grundbuchblatt Nr. 2093.

Kat.-Nr. 2179. Plan 34.

1. Ein Wohnhaus mit Heiz- und Warmwasseranlage Nr. 1451 für Fr. 90,000 brandversichert,
   eine Autogarage Nr. 1452 für Fr. 6500. — brandversichert,
   ein Rebhaus Nr. 1450 für Fr. 3500. — brandversichert,
   mit
   einer Hektare neunundvierzig Aren 58 m² Gebäudefläche, Hofraum, Garten, Holz, Reben und Wiesen, im untern Lattenberg.

Grundbuchblatt Nr. 2094.

Kat.-Nr. 2186. Plan 34.

2. Ein Oekonomiegebäude mit Wohnung Nr. 1774 für Fr. 13,500. — brandversichert,
   mit
   vierunddreissig Aren 78 m² Gebäudefläche und Wiesen im untern Lattenberg.

Grundbuchblatt Nr. 2095.

Kat.-Nr. 2190. Plan 34.

3. Dreiundzwanzig Aren 18 m² Reben, Wiesen und Acker im untern Lattenberg.

Grundbuchblatt Nr. 2096.

Kat.-Nr. 345. Plan 6.

4. Fünfzig Quadratmeter Wiesen im Hexentanz.

Grenzen, Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 137,000. —.
An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Käufer hat an die Kaufsumme bei der Steigerung Fr. 5000. — bar zu bezahlen.

Stäfa, den 4. Mai 1937. Betreibungsamt Stäfa: Hürlimann.

Kt. Bern *Betreibungsamt Frutigen* (6095²)

II. Steigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Hotel & Kurhaus Bad Heustrich A. G., mit Sitz in Heustrich, Gemeinde Aeschi, wird Freitag, den 2. Juli 1937, 15 Uhr, in der Sommerwirtschaft im Heustrichbad, öffentlich versteigert:

1. Nr. 643 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Hotelbesitzung in Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 551 für Fr. 5800 brandversicherte Wäschereigebäude; Verkehrswert Fr. 2900.
b) Die unter Nr. 552 für Fr. 97,400 brandversicherte Dependance zum Hotelneubau; Verkehrswert Fr. 65,000.
c) Das unter Nr. 559 für Fr. 4500 brandversicherte Gewächshaus; Verkehrswert Fr. 2300.
d) Das unter Nr. 561 für Fr. 20,300 brandversicherte Wohnhaus; kein Verkehrswert.
e) Die unter Nr. 565 für Fr. 12,300 brandversicherte Autogarage mit Zimmer; Verkehrswert Fr. 6200.
f) Das unter Nr. 556 für Fr. 146,900 brandversicherte Kurhaus; Verkehrswert Fr. 88,000.
g) Das unter Nr. 557 für Fr. 4800 brandversicherte Trinkhallengebäude; Verkehrswert Fr. 3000.
h) Die Gebäudeplätze, Anlagen, Umschwung, Promenaden usw. laut Grundsteuerregister im Halte von 6 ha, 54,59 Aren.

2. Nr. 644 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 567 für Fr. 1500 brandversicherte Trinkhallengebäude; Verkehrswert Fr. 800.
b) Den Gebäudeplatz und Umschwung, laut Grundsteuerregister im Halte von 92 m².

3. Nr. 645 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 568 für Fr. 3600 brandversicherte Quellenhofgebäude; Verkehrswert Fr. 1800.
b) Den Gebäudeplatz, Hofraum und Promenade, laut Grundsteuerregister im Halte von 2,53 Aren.

4. Nr. 63 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Die unter Nr. 566 für Fr. 8500 brandversicherte Scheune.
b) Die unter Nr. 569 für Fr. 9200 brandversicherte Scheune.
c) Den unter Nr. 570 für Fr. 5300 brandversicherten Stafel.
d) Die unter Nr. 571 für Fr. 7800 brandversicherte Scheune.
e) Die Gebäudeplätze, Hofräume, Wiesenland und Wald, laut Grundsteuerregister im Halte von 23 ha, 93,49 Aren.

5. Nr. 136 im Grundbuch von Aeschi:

Ein Stück Wald ob der Rossgrabenweide, im Heustrich, laut Grundsteuerregister im Halt von 72 Aren.

6. Nr. 264 im Grundbuch von Aeschi; Teil:

Die unausgeteilten $^3/_{16}$ in einem Stück Wald ob der Heustrichbadbesitzung, laut Grundsteuerregister im Halte von ganz 1 ha, 8 Aren.

7. Nr. 406 im Grundbuch von Aeschi; Teil:

Die unausgeteilten $^3/_{16}$ in einem Stück Buchenwald, in Heustrich, laut Grundsteuerregister im Halt von ganz 90 Aren.

	Grundsteuer-Schatzung	Amtliche
Von Art. 1	Fr. 238,990.—	Fr. 162,000.—
» » 2	» 940.—	» 650.—
» » 3	» 2,180.—	» 17,700.—
» » 4	» 96,520.—	» 70,000.—
» » 5	» 720.—	» 1,200.—
» » 6	» 283.—	» 300.—
» » 7	» 225.—	» 250.—
Total	Fr. 339,858.—	Fr. 252,100.—

Mitversteigert werden die im Grundbuch angemerkten, zur Hotelbesitzung Art. 1 dienenden Beweglichkeiten, soweit sie noch vorhanden sind.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vom 14. Tage vor der Steigerung an auf dem Betreibungsamt Frutigen öffentlich auf.

Das Höchstangebot an der I. Steigerung betrug Fr. 5,000.

Frutigen, den 4. Mai 1937. Betreibungsamt Frutigen:

Klopfenstein.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Payerne* (1862)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Fabrique Vérisolant S. A., à Seigneux.

Mardi 8 juin 1937, à 16 heures, Hôtel de la Cigogne, à Henniez, l'office des Poursuites de Payerne vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles appartenant à la Vérisolant S. A., à Seigneux, immeubles sis sur la commune de Seigneux et consistant en fabrique de verre filé, champs, surface 44 a., 80 ca.

Assurance-incendie: 116,000 fr., compris les parties intégrantes, consistant notamment en machines pour la fabrication de verre filé, installation de chauffage, citerne.

Mention d'accessoires de 4291 fr. non compris dans la taxe.
Estimation officielle: 75,020 fr.
Pas d'amateur lors de la 1re enchère.
Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.
Conditions de vente à consulter à l'office.

Payerne, le 30 avril 1937. Office des Poursuites:

E. Dupuis, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Sissach* (6093²)

Nachlasschuldner: Lebrecht-Madörin Ernst, 1895, Schreinermeister, von und in Gelterkinden.

Inhaber der Einzelfirma Ernst Lebrecht-Madörin, Schreinerei, mit Sitz in Gelterkinden.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. April 1937.
Sachwalter: Tr. Mohler-Kiener, Bezirksschreiber, Sissach.
Eingabefrist: Bis zum 25. Mai 1937, abends 6 Uhr. Anmeldung der Forderung beim Sachwalter, ausgerechnet Wert 30. April 1937.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 12. Juni 1937, vormittags 9½ Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Sissach.
Aktenauflage: Vom 2. Juni 1937 an beim Sachwalter, Bezirksschreiberei Sissach.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1898)

Débiteur: Haslinger Ferdinand, tenancier de l'Hôtel des Alpes et des Nations, Rue de Rive 16-18, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 1er mai 1937.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, Préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 25 mai 1937.
Assemblée des créanciers: Jeudi 17 juin 1937, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 8 juin 1937.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (1863)

Die dem Streich Friedrich, Bekleidungsgeschäft und Schneidermeister, in Interlaken erteilte Nachlasstundung ist um 2 Monate, bis 6. Juni 1937 verlängert worden.

Interlaken, den 29. April 1937.

Der Sachwalter: A. Seewer, Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (1864)

Schuldner: Friederich Rudolf, Manufakturwaren, Langnau.
Verhandlungstermin: Dienstag, den 11. Mai 1937, vormittags 10½ Uhr, im Amthaus zu Langnau.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages vor dem Termin schriftlich einreichen oder in demselben mündlich anbringen.

Langnau, den 30. April 1937.

Der Gerichtspräsident: Baumgartner.

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (1905)

Den Gläubigern des Hänni Ernst, Rudolfs sel., von Köniz, Wirt in Subingen, wird hierdurch mitgeteilt, dass die Verhandlung über die Bestätigung des vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrags angesetzt ist auf Mittwoch, den 12. Mai 1937, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn/Amthaus.

Allfällige Einsprachen sind an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Solothurn, den 3. Mai 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:

Dr. B. Bachtler.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1865)

Den Gläubigern des Caprara Jakob, Kaufmann, in Grenchen, wird zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Freitag, den 28. Mai 1937, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus, I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 29. April 1937.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

O. Weingart.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1906)

Die Verhandlung über den von Süess Hans, Wirt, Krone, Aarburg, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Samstag, den 15. Mai 1937, nachmittags 13½ Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Bezirksgericht Zofingen.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1879)

La Pretura di Lugano Città rende noto di avere, in base all'art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di lunedì 10 maggio 1937, alle ore 10 ant., per gli incombenti relativi all'omologazione del concordato proposto da Daetwyler Gottlieb, Albergo Esplanade, Paradiso; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 1° maggio 1937. Per la Pretura: Beruaschina, segretario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1880)

Schuldner: Küng Josef, gew. Wirt zum Waadtländerhof, Schauplatzgasse 20, Bern.
Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 26. April 1937.
Der Entscheid ist rechtskräftig.

Bern, den 1. Mai 1937. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1881)

Schuldnerin: Firma Wemü A. G., Maulbeerstrasse 7, in Bern.
Datum der Bestätigung: 20. April 1937.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 1. Mai 1937. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, à Fribourg* (1899)

Débiteur: Schaefer Georges, chauffages centraux et installations sanitaires, Criblet 13, à Fribourg.
Date de l'homologation du concordat: 20 avril 1937.

Fribourg, le 3 mai 1937. Le Greffier: Gendre, subst.

Kt. Graubünden *Kreisgerichtsausschuss Chur* (1900)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat in seiner Sitzung vom 22. April 1937 den von Leppig E., Spenglerei, Chur, auf der Basis von 20 % vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Chur, den 3. Mai 1937. Namens des Kreisgerichtsausschusses: Dr. N. Battaglia, Kreispräsident.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1907)

Mit Entscheid vom 1. Mai 1937 hat das Bezirksgericht Zofingen den von Rüegger Werner, Schuhhändler, Murgenthal, seinen Gläubigern auf der Basis von 12 % vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, den 4. Mai 1937. Bezirksgericht.

Ct. de Genève *Cour de Justice Civile de Genève* (1882)

Par arrêt du 30 avril 1937, la première Section de la Cour de Justice civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a réformé et mis à néant le jugement du Tribunal de première Instance, du 8 mars 1937, qui a refusé l'homologation du concordat proposé par Wagner Rudolf-Johann soit Hans, fabrication, commerce et représentation d'orfévrerie en gros, Rue Beau Site 3, à Genève, à ses créanciers et statuant à nouveau, a homologué le dit concordat.

M. le Préposé à l'Office des Faillites a été désigné en qualité de commissaire pour veiller à la loyale exécution du concordat.

Un délai péremptoire de quatre semaines, dès la présente publication, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour intenter action.

A. Kramer, greffier.

Rigetto di concordato

(L. E. F. 305.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1866)

La Pretura di Locarno rende noto che il concordato Molinari Gildo, albergatore, in Ascona, non è riuscito, e il debitore ha ritirato le sue proposte. Tanto per ogni effetto di legge.

Locarno, 30 aprile 1937. Per la Pretura: D. Degiorgi, assess.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1908)

Sanierungsstundung.

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 29. April 1937 über Kobi Fritz, Landwirt zum «Mattenhof», in Grenchen, das amtliche Sanierungsverfahren eröffnet, demselben eine Sanierungsstundung auf die Dauer von 4 Monaten bewilligt und als Sachwalter das Betreibungsamt Grenchen bestimmt.

Solothurn, den 2. Mai 1937. Der Gerichtsschreiber: A. Obl.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. du Valais *Tribunal cantonal, Sion* (1867)

Le Tribunal Cantonal du canton du Valais, siégeant au local ordinaire des séances, à Sion, statuera, en audience du 14 mai 1937, à 9 heures, sur l'homologation du concordat hypothécaire et chirographaire hotelier sollicité par Frise Camille, Pension-villa Marie José, à Montana.

Les opposants au concordat peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Sion, le 30 avril 1937. Le Greffier du Tribunal Cantonal: V. de Werra.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1883)

Gericke Karl, Früchte, Gemüse, Kolonialwaren, Holz und Kohlen, Länggasstrasse 26, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 18. Mai 1937, vormittags 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Karl Gericke können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 17. Mai 1937 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 30. April 1937. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1901)

Lanka Wenzel, bevormundet, und Lanka-Pozzi Fanny, Frau, Besitzer des Hotel Ratskeller, Gerechtigkeitsgasse 81, in Bern, haben ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchsteller resp. des Vormundes und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 12. Mai 1937, nachmittags 2.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 12. Mai 1937, mittags, beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 3. Mai 1937. Der Nachlassrichter i. V.: R. Kuhn.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen* (1884)

Rückzug eines Nachlasstundungsgesuches.

Die Firma Risi Gebr. & Co., A.-G., Parkettfabrik, Alpnach, hat ihr Gesuch um Nachlasstundung zurückgezogen. Die auf den 7. Mai 1937 angesetzte Verhandlung findet nicht statt.

Sarnen, den 1. Mai 1937. Die Obergerichtskanzlei Obwalden.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (1918)

Löschung eines Pfandrechtes.

Das unterzeichnete Konkursamt veranlasst durch die Unmöglichkeit der Einreichung des Pfandtitels durch den Pfandgläubiger macht hiermit gemäss Art. 69 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken öffentlich bekannt, dass die auf den Grundstücken des Zimmermann Gustav, Tisch- und Stuhlfabrik, in Leuggern wohnhaft gewesen, laut Schuldbrief vom 27. März 1934 haftende Grundpfandforderung im Kapitalbetrage von

Fr. 8000.—

an der am 25. Januar 1937 in Leuggern abgehaltenen öffentlichen Steigerung vollständig zu Verlust gekommen ist und dass daher das Grundpfandrecht im Grundbuch im ganzen Kapitalbetrage durch das unterzeichnete Amt gelöscht wird.

Zurzach, den 4. Mai 1937. Das Konkursamt.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (1885)

Radiation totale de gages immobiliers.

La publication parue dans le n° 100 de la F. o. s. du c. du 1er mai 1937, page 1026, relativement à la vente des immeubles de la Société Immobilière Petit Malagny, doit être rectifiée en ce sens que sont annulées deux cédules hypothécaires de 10,000 fr. chacune au lieu de trois cédules de 5000 fr.

Genève, le 1er mai 1937.

Le Préposé de l'Office des Poursuites de Genève: Lucien Fulpius.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1937. 1. Mai. **Samenhandlung G. R. Vatter Aktiengesellschaft (G. R. Vatter, Graines, Société Anonyme),** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 28. Dezember 1931, Seite 2778). Die Unterschrift des Karl Schützmeister ist erloschen.

Kaffeehalle, Pension usw. — 1. Mai. Die Einzelfirma **Tüscher,** mit Sitz in Bern, Kaffeehalle, Pension, Pâtisserie (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1634), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Buchhaltungskurse, Vermittlungen usw. — 1. Mai. **Woli A. G. Bern,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, Organisation von Buchhaltungskursen, Methode «Rita», Vermittlung von Kaufsabschlüssen über Mobilien und Immobilien usw. (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1936, Seite 657). Gestützt auf Art. 16, Al. 3 der revidierten Handelsregisterverordnung II vom 16. Dezember 1918 und gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. April 1937 wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister von Bern gelöscht.

Bureau Biel

Brennmaterialien, Heu, Stroh usw. — 27. April. Die Einzelfirma **Werner Wyssbrod,** Holz- und Kohlenhandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 119 vom 22. Mai 1924, Seite 866), hat als weitern Zweck aufgenommen Verkauf von Heizölen, Handel mit Heu und Stroh und Transporte-Durchführung.

Restaurant. — 28. April. Die Einzelfirma **Arthur Kreuchi,** Betrieb des Restaurant «Sternen», in Biel (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2631), wird infolge Konkurses im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Baugeschäft usw. — 28. April. Der Inhaber der Einzelfirma **Gottlieb Ritter,** Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei, in Biel (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1915, Seite 1178), verzeigt Geschäftsdomizil an der Bözingenstrasse 149.

Bureau de Delémont

Boîtes de montres. — 22 avril. La raison individuelle **Léon Frésard,** fabrique de boîtes de montres, à Bassecourt (F. o. s. du c. du 29 août 1924, n° 202, page 1445), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Léon Frésard, Société anonyme», à Bassecourt.

Sous la raison sociale **Léon Frésard, Société anonyme,** il est créé une société anonyme qui a sou siège à Bassecourt et pour but la fabrication de tous genres de boîtes de montres et autres pièces annexes se rattachant à l'horlogerie. Les statuts de la société portent la date du 20 avril 1937. La société reprend de l'ancienne raison individuelle «Léon Frésard», les deux fabriques de boîtes de montres exploitées auparavant par feu Léon Frésard, y compris marchandises, créances, mobilier, machines, etc. pour le prix de 61,891 fr. 70, suivant bilan au 31 décembre 1936 indiquant un actif total de 271,747.55 et un passif total de 209,855 fr. 85. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de 60,000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. chacune. En paiement partiel du prix de reprise de l'entreprise de la raison individuelle «Léon Frésard», jusqu'à due concurrence, il a été attribué les actions d'apports suivantes: à Flavia Frésard, 30 actions, à Denise Frésard, 15 actions, à Eline Piquerez née Frésard, 15 actions. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce paraissant à Berne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de deux membres: Flavia Frésard, du Noirmont, à Bassecourt, en qualité de présidente, et Eline Piquerez née Frésard, d'Epiquerez, à Bassecourt, en qualité de secrétaire; les deux sans profession. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président du conseil d'administration et du directeur Erwin Piquerez, d'Epiquerez, à Bassecourt.

Bureau Interlaken

Bäckerei, Spezereien. — 1. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Jakob Kübli, Vater,** in Interlaken, ist Jakob Kübli, Vater, von und in Interlaken. Bäckerei und Spezereihandlung. Aeussere Aarzelg.

Bureau Thun

Autotransporte. — 29. April. Inhaber der Firma **Klara Aellen,** mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun, ist Klara Aellen geb. Hensel, von Saanen, wohnhaft in Dürrenast. Der güterrechtlich getrennte Ehemann Johann Aellen hat zu dieser Eintragung unterschriftlich zugestimmt. Autotransporte. Seestrasse 67.

Kuttlerei. — 30. April. Inhaber der Firma **Ischer,** mit Sitz in Thun, ist Fritz Ischer, von Blumenstein, wohnhaft in Thun. Kuttlerei. Schwäbisgasse Nr. 9.

Baugeschäft. — 30. April. Die Gebrüder Emil und Karl Helmle, beide von und in Thun, haben unter der Firma **Emil & Karl Helmle** eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Thun eingegangen, welche am 1. Mai 1937 beginnt. Baugeschäft. Länggasse Nr. 71.

Bureau Wangen a. A.

22. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen,** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Wangen a. A. und Filialen in Herzogenbuchsee und Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934), sind ausgeschieden dessen Präsident Hans Anderegg, sowie die Mitglieder Jakob Born-Schaad, Gottfried Gygax-Schneeberger und Ferdinand Ammon. Die Einzelzeichnungsberechtigung des Hans Anderegg als Delegierter des Verwaltungsrates ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Friedrich Schaad, alt Gemeindeschreiber, von und in Oberbipp, Gottfried Marbot, Landwirt, von Rohrbach, in Oehlenberg, und Ernst Pfister, Spenglermeister, von Walliswil-Wangen, in Wangen a. A. Ein Verwaltungsratssitz ist zurzeit vakant. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Adolf Schmitz. In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1936 wurden die Statuten revidiert, wobei folgende bisher publizierte Tatsachen geändert wurden: Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 100,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250 (nicht Fr. 150,000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 250, wie seinerzeit unrichtig in den Statuten und im Handelsregistereintrag aufgenommen wurde). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen grundsätzlich je zwei Zeichnungsberechtigte kollektiv für den ganzen Geschäftskreis der Gesellschaft. Die Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes können für die Filialen kollektiv unter sich oder mit einem Zeichnungsberechtigten der betreffenden Filiale zeichnen. Die Filialleiter führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Geschäfte der von ihnen verwalteten Filiale. Zeichnungsberechtigte des Hauptsitzes sind zurzeit der Verwalter Emil Boller, von Niederdorf-Egg (Zürich), in Wangen a. A., und der Adjunkt Fritz Moser, Notar, von Arni bei Biglen, in Wangen a. A. Filialleiter sind zurzeit Ferdinand Ammon, von und in Herzogenbuchsee, für die Filiale Herzogenbuchsee, und Fräulein Olga Müller, von und in Niederbipp, für die Filiale Niederbipp. Die Einzelzeichnungsberechtigung des bisherigen Geschäftsführers Max Sollberger für die Filiale Herzogenbuchsee ist erloschen. Ebenso sind erloschen die Einzelzeichnungsberechtigungen des Emil Boller und des Hans Anderegg für die Filialen.

Glarus — Glaris — Glarona

1937. 1. Mai. **Nordostschweizerische Kraftwerke,** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Baden und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1930, Seite 1126, und Nr. 73 vom 28. April 1935, Seite 810). An Stelle des zurückgetretenen Regierungsrat Dr. Fritz Sturzenegger ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Ernst Lieb, Regierungsrat, von Stein am Rhein, in Buchthalen (Schaffhausen). Er führt die Unterschrift nicht.

1. Mai. **Privatbank Glarus A. G.,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 148 vom 23. Juni 1919, Seite 1094 und Nr. 88 vom 15. April 1933, Seite 917). Theodor Hürlimann ist als Verwaltungsrat und Direktor der Gesellschaft zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Beteiligungen. — 1. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Lagana A. G.,** mit Sitz in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 8. September 1931, Seite 1947 und Nr. 106 vom 8. Mai 1933, Seite 1100), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1937 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Beteiligungen. — 1. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Ramenda A. G.,** mit Sitz in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 23. Juli 1931, Seite 1615 und Nr. 49 vom 28. Februar 1933, Seite 478), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1937 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie. — 1937. 3 mai. La raison **François Gobet,** épicerie, à Crésuz (F. o. s. du c. du 7 juin 1935, n° 131, page 1454), est radiée ensuite de remise du commerce.

Bureau de Fribourg

Menuiserie, fabrication de cercueils, etc. — 3 mai. La maison **Joseph Brugger,** menuiserie, ébénisterie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 15 janvier 1929, n° 11, page 86), a ajouté à son genre de commerce: fabrication de cercueils.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Bäckerei, Spezereihandlung. — 27. April. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks vom 16. März 1937:

Inhaber der Firma **Anton Gremaud,** mit Sitz in Plasselb, ist Anton Gremaud, des Johann, von St. Sylvester, in Plasselb. Bäckerei und Spezereihandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Horlogerie. — 1937. 3. Mai. August, Otto und Gustav Güggi, Augusts sel., von und in Grenchen, haben unter der Firma **Gebr. Güggi (Güggi frères),** in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1937 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Fabrikation von Pignons und Pivotages und Découpages und Taillages von Fournituren. Rebgasse 30.

Bureau Lebern

29. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Flumenthal-Hubersdorf,** mit Sitz in Hubersdorf (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2051), sind der Aktuar Albert Wyss und Josef Biberstein-Sutter, beide von und in Hubersdorf, infolge Demission ausgeschieden. Die Unterschrift von Albert Wyss ist erloschen. In der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1937 wurde die Zahl der Mitglieder auf 7 festgesetzt und der Vorstand wie folgt neu bestellt: Präsident: Josef Stampfli, Sohn, bisher; Vizepräsident: Eugen Sutter, bisher; Aktuar: Johann Feier, Johanns sel., Landwirt, von Riedholz, in Flumenthal, neu; weitere Vorstandsmitglieder: Eduard Zuber, Eduards, Zeichner, neu; Jakob Flück, Antons sel., Landwirt, diese beide von und in Hubersdorf, neu; Georg Scheidegger, Georgs, Landwirt, von und in Flumenthal, neu; Josef Schmid, Niklausen sel., Zimmermann, von und in Flumenthal, neu. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

Bureau Olten-Gösgen

Stellenvermittlung. — 3. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Willi,** in Olten, ist Alice Willi geb. Sutter, Martins Ehefrau, von Mels (Sankt Gallen), in Olten. Der Ehemann hat zur Eintragung die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB. erteilt. Stellenvermittlungen. Solothurnerstrasse 17.

Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 30. April. Die Firma **Armand Leuenberger,** Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Türk», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1936, Seite 1870), hat das Geschäft nach Deitingen verlegt, wo der Firmainhaber nunmehr auch wohnt (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1937, Seite 1007). Die Firma ist deshalb im Handelsregister von Solothurn gestrichen worden.

Milch, Butter, Käse. — 30. April. Die Kollektivgesellschaft **S. Fankhausers Witwe und Sohn,** Milch-, Butter- und Käsehandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 20 vom 26. Januar 1926, Seite 145), verzeichnet infolge behördlicher Strassenumbenennung als Geschäftslokal nunmehr Bielstrasse 15.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Beteiligungen usw. — 1937. 29. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Safas,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1933, Seite 1354), Betätigung auf dem Gebiete der Industrie usw., ist der bisherige Präsident Dr. Franz Jacob ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Fortunat von Planta, Kaufmann, von Süs (Graubünden), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das weitere Verwaltungsratsmitglied Dr. Elias Wolf wohnt nun in Lausanne. Das Geschäftslokal wurde nach Sevogelstrasse 17 verlegt.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Vertretungen. — 1937. 3. Mai. Die Firma **Schmitt,** Vertretungen aller Art, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1935, Seite 1935), ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen.

Gasthaus, Metzgerei. — 3. Mai. Die Firma **Heinrich Madörin,** Gasthaus und Metzgerei zur Sonne, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1927, Seite 280), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bierdepot, Holz, Kohlen. — 3. Mai. Inhaber der Firma **Ernst Droll,** in Gelterkinden, ist Ernst Droll-Imber, von Nusshof, wohnhaft in Gelterkinden. Bierdepot, Holz- und Kohlenhandlung. Marktgasse Nr. 6.

3. Mai. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Milchgenossenschaft Lausen,** in Lausen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1239), sind Emil Tschudin-Zimmermann, bisher Vizepräsident und Paul Weber-Räuftlin ausgeschieden; die Unterschrift des Erstern ist erloschen. Neu wurden an deren Stelle in den Vorstand gewählt Martin Tschudin, Sohn, als Vizepräsident und Johann Plattner-Buser, als Beisitzer, beide Landwirte, von und wohnhaft in Lausen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Radioapparate. — 3. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Radag Aktiengesellschaft in Liq.,** Handel und Einrichtung von Radioapparaten mit allen zugehörenden Bestandteilen usw., in Liestal (S. H. A. B. Nr. 208 vom 8. September 1931, Seite 1948), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 1. Mai. **Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2263). Der Verwaltungsrat hat an Fritz Reichenbach, von Zürich, und Franz Bührer, von Herblingen, beide in Neuhausen, Kollektivprokura erteilt.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickereien. — 1937. 1. Mai. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fitzi & Co.,** Fabrikation und Export von glatten, gestickten und gewobenen Artikeln, mit Sitz in Gais (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1929, Seite 1983), ist der Prokurist Hermann Engler, von St. Gallen, in Bühler, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 30,000 eingetreten.

Pharmazeutische und chemische Produkte usw. — 1. Mai. Die Firma **Melchior Josef Christen,** Versand von pharmazeutischen und chemischen Produkten, diätetischen und kosmetischen Artikeln, sowie Literatur für Gesundheitspflege, in Lutzenberg (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1935, Seite 2431), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Firma «Johann Mazenauer», in Lutzenberg, übernommen worden.

Inhaber der Firma **Johann Mazenauer,** in Lutzenberg, ist Johann Mazenauer, von Teufen, wohnhaft in Lutzenberg. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Melchior Josef Christen», in Lutzenberg. Naturheilinstitut und Kräuterversand «Heilbrunn». Im Grund, Post Wienacht Tobel.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Hotel. — 1937. 3. Mai. Inhaber der Firma **Jules Caflisch,** in Jakobsbad (Bez. Gonten), ist Jules Caflisch, von Trins (Graubünden), in Jakobsbad. Betrieb des Hotel und Kurhaus Jakobsbad.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen. — 1937. 29. April. Die **Verwag Aktiengesellschaft Chur,** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1936, Seite 2936), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1937 das Aktienkapital von bisher Fr. 500,000 durch Ausgabe von 100 neuen, voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 1,000,000 erhöht. Art. 3 der Statuten wurde dementsprechend abgeändert und lautet: Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000 und ist eingeteilt in 200 voll und gegen bar liberierte Inhaber-Aktien zu Fr. 5000. Die übrigen bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

Kolonialwaren, Bäckerei. — 29. April. Die Firma **Fritz Hössli,** Kolonialwaren- und Mehlhandlung, Bäckerei, in Schiers (S. H. A. B. vom 11. Februar 1897), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emma Grischott-Hössli, vormals Fritz Hössli», in Schiers.

Inhaberin der Firma **Emma Grischott-Hössli, vormals Fritz Hössli,** in Schiers, ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Emma Grischott-Hössli, von Ausserferrera, wohnhaft in Schiers. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fritz Hössli», in Schiers. Kolonialwaren und Bäckerei.

Bazar usw. — 30. April. Die Firma **Aug. Buser,** Bazar, Papeterie und photographische Handlung, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 388 vom 30. September 1905, Seite 1550), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April. Auf Grund der Statuten vom 22. November 1936 hat sich unter dem Namen **Handwerkergenossenschaft Feldis,** mit Sitz in Feldis, auf unbestimmte Dauer, eine Genossenschaft gebildet, die unter Förderung der Interessen ihrer Mitglieder Arbeitsbeschaffung und Vermittlung von Bauaufträgen für Handwerker und Arbeiter der Gemeinde Feldis und Umgebung zum Zwecke hat. Mitglieder der Genossenschaft können handlungsfähige, physische und juristische Personen, sowie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sein. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme seitens des Vorstandes, die durch die Generalversammlung bestätigt werden muss, auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung des Bewerbers. Die Aufnahme kann ohne Begründung verweigert werden. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch den Austritt, bewirkt durch schriftliche Kündigung beim Vorstand auf Schluss eines Geschäftsjahres (30. September); die Kündigung ist mindestens drei Monate vorher einzureichen; b) durch den Tod, bei juristischen Personen durch den Verlust der Rechtspersönlichkeit und bei im Handelsregister eingetragenen Gesellschaften durch deren Löschung; c) durch den Konkurs oder durch Auspfändung; d) durch Ausschliessung seitens der Mitgliederversammlung mit $^2/_3$ der anwesenden Stimmen, wenn ein Mitglied die statutengemässen Verpflichtungen nicht erfüllt, den Interessen der Genossenschaft offensichtlich zuwiderhandelt oder die Treuepflicht ihr gegenüber verletzt. Dem Ausscheidenden stehen keine Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen zu. Die Mitglieder der Genossenschaft verpflichten sich: a) wenn sie Architekten, Lieferanten und Handwerker sind, ein Eintrittsgeld von Fr. 10 zu entrichten, ferner bei Uebernahme einer Arbeit oder Bestellung von der Genossenschaft auf 2% ihrer Rechnung zugunsten der Genossenschaft zu verzichten; b) wenn sie keine der unter lit. a) erwähnten Gewerbetreibenden sind, zu einem Jahresbeitrag von mindestens Fr. 5; c) sich an die gemeinsam vereinbarten Preise zu halten sowohl für die von der Genossenschaft als auch für die von anderen Auftraggebern übergebenen Arbeiten und Lieferungen; d) möglichst Arbeiter und arbeitslose Landwirte der Gemeinde Feldis zu berücksichtigen; e) keine Aufträge ohne die Zustimmung des bauleitenden Architekten und des Vorstandes weiterzugeben; f) alle Aufträge gemäss den Anweisungen des bauleitenden Architekten auszuführen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Mitgliederversammlung (Generalversammlung), der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die Geldmittel der Genossenschaft werden beschaffen: a) durch Eintrittsgelder und 2%ige Abgaben der Auszahlung an die Handwerker, b) durch Bussen und Konventionalstrafen, c) durch freiwillige Beiträge. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, zwei ordentlichen Mitgliedern und zwei Suppleanten und ist zurzeit wie folgt bestellt: Präsident Johann Barandun, Lehrer, von und in Feldis; Kassier und Aktuar Karl Kiesslich, Elektromonteur, von Wetzikon (Zürich), in Feldis; Beisitzer: Rageth Battaglia, Zimmermann, von und in Feldis; Stellvertreter Anton Giger, Bauunternehmer, von Rhäzüns, in Rodels, und Wolfgang Schwemmer, Architekt, von Winterthur, in Herrliberg (Zürich). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder einem Stellvertreter.

Lebensmittel. — 30. April. Die Firma **Anton Coray,** Produktion und Vertrieb von Waren der Lebensmittelbranche, in Chur (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1936, Seite 2329), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

30. April. **Hausmann A.-G. Schwelz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Filiale Davos-Platz,** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 172 vom 25. Juli 1936, Seite 1818). Die Prokura des Paul Spangenberg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arthur Hausmann jun., Apotheker, von und in St. Gallen.

30. April. **Hausmann A.-G. Schwelz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Filiale Kulm-Apotheke St. Moritz,** in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 172 vom 25. Juli 1936, Seite 1818). Die Prokura des Paul Spangenberg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arthur Hausmann jun., Apotheker, von und in St. Gallen; seine bisherige Einzelprokura für die Filiale St. Moritz ist damit erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Albergo. — 1937. 30 aprile. La ditta individuale **Stoffel Ida,** albergo-ristorante, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 1° settembre 1933, n° 204, pagina 2079), viene cancellata d'ufficio per fallimento della titolare.

Distretto di Mendrisio

Farmacia. — 1° maggio. Titolare della ditta individuale **Max Jäggli,** in Balerna è Max Jäggli di Mario, da Winterthur, domiciliato in Balerna. Esercizio di farmacia.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Atelier de tapissier, commerce de meubles. — 1937. 3 mai. **G. Jaques et Cie,** société en commandite ayant son siège à Lausanne, atelier de tapissier, fabrication et vente de meubles, etc. (F. o. s. du c. du 16 avril 1936). L'associé indéfiniment responsable Gustave Jaques se retire de la société. Le commanditaire Maurice Jaques devient associé indéfiniment responsable. Sa commandite de 700 fr. est éteinte. Les commanditaires sont Ida Jaques née Leuba et Susanne Jaques. La raison est modifiée en celle de **M. Jaques et Cie.**

Bonneterie, mercerie, chemiserie. — 3 mai. Le chef de la maison **Angèle Sauser,** à Pully, est Angèle née Buffat, veuve de Charles Sauser, de Sigriswil (Berne) et La Chaux-de-Fonds, à Pully. Bonneterie, mercerie, chemiserie, laines. A Pully, rue du Midi 2.

Champignons. — 3 mai. Le chef de la maison **Albert-J. Vögelin,** à Lausanne, est Albert-Jaques Vögelin, de Dörflingen (Schaffhouse), à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Jeanne née Addy. Culture des champignons «Le Royal Blanc», et commerce d'engrais. Avenue Collonges 35.

Transports. — 3 mai. Le chef de la maison **Mme Willy Matthey-Junod,** à Lausanne, est Marie née Krähenbühl, femme séparée de biens de Willy Matthey-Junod, du Locle (Neuchâtel), à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 C. C. S.). Entreprise de transports. Avenue d'Echallens 80.

Bureau de Nyon

3 mai. **Société Immobilière Place de l'Etoile-Gare A,** société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 1er avril 1935, page 842). Dans leur assemblée générale du 30 avril 1937, les actionnaires ont pris acte de la démission des administrateurs Maurice Grivel, Fréderic Ernst, Camille Corte et Louis Hugonnet, dont les signatures sont éteintes. Reste seul administrateur Jaques de Freudenreich, déjà inscrit, qui engage la société par sa signature.

3 mai. **Société Immobilière Place de l'Etoile-Gare B,** société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 1er avril 1935, page 842). Dans leur assemblée générale du 30 avril 1937, les actionnaires ont pris acte de la démission des administrateurs Maurice Grivel, Fréderie Ernst, Camille Corte et Louis Hugonnet, dont les signatures sont éteintes. Reste seul administrateur Jaques de Freudenreich, déjà inscrit, qui engage la société par sa signature.

Bureau de Vevey

Epicerie, alimentation. — 3 mai. La raison **Rosset,** à Vevey, épicerie, alimentation générale (F. o. s. du c. du 11 décembre 1935, n° 290, page 3039), est radiée ensuite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Carrière de quartzite. — 1er mai. 1937. La société en nom collectif **Faicioni, Pizzagrani & Pedretti,** à Bramois (F. o. s. du c. du 20 février 1937, n° 42, page 410), fait inscrire que la société sera dorénavant engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des trois associés. Elle fait en outre inscrire qu'elle a donné procuration à Louis Bruttin, comptable, de et à Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1937. 30 avril. Le chef de la maison **Jean Coste, Comptoir vinicole,** à Auvernier, est Jean Joste, de Boudry, à Auvernier. Vins de Neuchâtel et autres, produits alimentaires ainsi que vente de tous produits industriels.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boucherie. — 30 avril. La raison **Adrien Matile,** boucherie-charcuterie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 septembre 1932, n° 217), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Neuchâtel

30 avril. **Société de Chaumont,** société anonyme ayant son siége à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 juin 1905, n° 273, page 1089, et 4 août 1933, n° 180, page 1896). Arthur Piaget, des Bayards, professeur, domicilié à Neuchâtel, a été nommé administrateur, en remplacement de Max Carbonnier, décédé, dont la signature est radiée. William Röthlisberger, administrateur, déjà inscrit, a été nommé président du conseil. Ces deux administrateurs signent collectivement. Gustave Chable, administrateur-délégué et secrétaire, déjà inscrit, signe individuellement.

Genf — Genève — Ginevra

1937. 29 avril. La **Société anonyme d'intérêts privés,** ayant son siège jusqu'ici au Sentier (Vaud) (F. o. s. du c. du 28 juillet 1932, page 1849), a, dans ses assemblées générales extraordinaires des 23 mars et 15 avril 1937, apporté diverses modifications à ses statuts. Elle a décidé notamment le transfert de son siége à Genève. Les statuts portent les dates des 22 juillet 1932, 23 mars et 15 avril 1937. La société a pour objet: a) la prise d'intérêts et de participations financières dans toutes affaires, sociétés industrielles, commerciales et financières, sous quelle forme que ce soit, notamment par voie d'apport, souscription, achat ou échange d'actions, obligations ou autres titres, commandites, fondations de sociétés nouvelles, fusions ou autrement. b) Toutes les opérations se rattachant directement ou indirectement à l'objet ci-dessus, ou à tous objets qui seraient de nature à favoriser et à développer les affaires sociales. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Les publications émanant de la société sont faites dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Jacques-David LeCoultre, industriel, du Chénit (Vaud), au Sentier (Vaud), est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Henri-Mussard 6, chez Louis Golay.

29 avril. La société anonyme dite **Adoucisseurs d'Eau S. A.,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 novembre 1933, page 2672), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1937, dont le procès-verbal authentique a été dressé par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est donc radiée.

29 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1937, dont le procès-verbal authentique a été dressé par Me Edmond-Lucien Désert, notaire, à Genève, la **Société Anonyme des Deux Parcs N° 20,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 1er avril 1937, page 759), a accepté les démissions d'Henri Honegger et Albert Nobile de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints et a nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, Henri Wakker, agent immobilier, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Rue Verdaine 2 (Bureau d'Henri Wakker).

29 avril. La **Société de Laiterie de Mategnin,** société coopérative ayant son siège à Mategnin (Meyrin) F. o. s. du c. du 14 août 1935, page 2067), a, dans son assemblée générale du 1er avril 1937, adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres, la mise en valeur de leur production de lait par l'affiliation aux Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), ci-aprés dénommées L. R. La société ne poursuit pas un but lucratif. Sa durée n'est pas limitée. Peuvent faire partie de la société les producteurs de lait (propriétaires ou fermiers), domiciliés dans le rayon d'action établi par l'usage ou la proximité. Ce rayon comprend pour la société le village de Mategnin, « La Citadelle », « Ste Cécile » et « Veudagne ». Tout nouveau membre doit: a) présenter une demande écrite au président de la société en indiquant et justifiant la surface des terrains exploités; b) être admis par le comité de la société et celui des L. R.; cette admission implique adhésion aux statuts, et s'il y a lieu, souscription par la société des parts que pourrait exiger la fédération. En cas de refus, les candidats peuvent recourir à l'assemblée générale. Tout nouveau sociétaire, ne rentrant dans aucun des cas visés sous lettres a), b) et c) ci-après, doit payer un droit d'entrée de 5 fr. par hectare, versés à fonds perdus, exclus vignes, forêts, cultures maraîchères, versement qui ne crée aucun droit de participation à la fortune de la société. Sont exonérés du paiement de ce droit: a) les sociétaires venant d'une autre section des L. R. pour autant que le domaine qu'ils viennent occuper a acquitté antérieurement à ces mutations ou changements les droits et prestations statutaires, b) le ou les héritiers exploitants d'un sociétaire; c) l'acquéreur de la propriété d'un sociétaire, sous réserve des conditions d'admission prévues aux statuts. Les sociétaires sont tenus de fournir à la société, d'une façon réguliére et continue, tout le lait de leurs vaches, sous réserve des exceptions prévues aux statuts. Ils ont en outre l'obligation de se conformer aux réglements et décisions des L. R. Tout sociétaire peut se retirer de la société pour la fin d'un exercice (31 décembre), en prévenant le comité par écrit, au moins 6 mois à l'avance. Un sociétaire qui se retire pour quelle cause que ce soit ne peut prétendre à aucun droit sur l'avoir de la société. Tout sociétaire fermier quittant le rayon de la société est considéré comme démissionnaire. Tout sociétaire qui cesse ses apports réguliers de lait pendant plus de deux ans consécutifs est considéré comme démissionnaire, sous réserve des dispositions fédérales en la matière. S'il y a de justes motifs, l'exclusion d'un sociétaire peut être prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements et des dettes de la société, qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. La société a pour organes: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les commissaires-vérificateurs. La société est administrée par un comité composé de 3 à 7 membres. Le comité nomme parmi ses membres un président, un vice-président et un secrétaire. Il nomme également le caissier qui peut être pris en dehors des membres du comité et de la société. Les fonctions de secrétaire et de caissier peuvent être remplies par la même personne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire.

Fabrication et vente de récipients de toute sorte, etc. — 29 avril. Suivant procés-verbal reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 26 avril 1937, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Myco S. A.,** une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de récipients de toute sorte en matière naturelle ou artificielle, fibreuse et autres. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de 200,000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé d'Edmond-Adrien Naville, directeur, de Genève et Zurich, à Genève, président, et Gustave-Henri Ott, chimiste, de Rüschlikon (Zurich), à Genève, secrétaire qui a été également nommé administrateur-délégué, lesquels signent collectivement à deux. Locaux de la société: Avenue Ernest Pictet 31.

Bois et matériaux de construction. — 30 avril. Le chef de la maison **John Schmidt,** à Genève, est John-Alexis Schmidt, de Genève, y domicilié. Commerce de bois et matériaux de construction. Rue Merle d'Aubigné 15.

Fonderie, etc. — 30 avril. La société en nom collectif **J. Dupenloup et Co,** fonderie, fabrique et commerce d'articles en laiton, bronze et aluminium, spécialité de pompes, robinetterie et appareils élévateurs de liquides dit «Le Bacchus» et «Auto-Tirage», à Genève (F. o. s. du c. du 1er février 1934, page 289), est dissoute ensuite du décès de l'associé Jean Dupenloup, survenu le 11 décembre 1936. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Auguste Dupenloup», ci-après inscrit. Cette société est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Auguste Dupenloup,** à Genève, par l'associé Auguste-Jean Dupenloup, de Genève, y domicilié. Fonderie, fabrique et commerce d'articles en laiton et bronze, spécialité de pompes, robinetterie et appareils élévateurs de liquides dits «Le Bacchus» et «Auto-Tirage». Rue de l'Evêché n° 5.

Restaurant-pension. — 30 avril. Le chef de la maison **Louis Schütz,** à Genève, est Louis-Albert Schütz, de Blumenstein (Berne), domicilié à Genève. Exploitation d'un restaurant-pension. Rue de Lausanne 57.

Café-brasserie. — 30 avril. La société en nom collectif **Béné frères,** exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne: «Hôtel de Vésenaz», à Vésenaz (Collonge-Bellerive) (F. o. s. du c. du 5 février 1927, page 211), est déclarée dissoute depuis le 30 avril 1937. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Béné Léon», ci-après inscrit. Cette société est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Béné Léon,** à Vésenaz (Collonge-Bellerive), par l'associé Léon-Albert Béné, de Corsier, domicilié à Vésenaz (Collonge-Bellerive). Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Café-brasserie de Vésenaz».

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 30 avril. **Gessica S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1937, page 1016). Les administrateurs Jean-Ernest Bonna, président, et Raoul-Charles-Alfred Kraft, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Erwin-Frédéric Schlegel (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

Opérations commerciales, financières, etc. — 30 avril. **Comfiparti S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1935, page 28). Pierre Audéoud, avocat, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Rennel-Gordon Moretti, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

30 avril. **Société Immobilière Voirons Le Lac,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1934, page 2329). William Barraud, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Albert-François Benedetti, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Vieux Collège 8 (régie Barraud et Grasset).

30 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1937, dont procès-verbal a été dressé par Me Léon Moriaud, notaire, à Genève, le même jour, la société anonyme dite **S. A. D. E. D. Société Anonyme de Dératisation et de Désinfection pour l'Exploitation des Procédés Grütter,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1936, page 1979), a modifié ses statuts en ce sens que la société portera à l'avenir le titre de: **SADED, Epuration et Désinfection Réunies S. A.**

1er mai. **Société Immobilière «Rives du Rhône»,** société anonyme ayant son siége à Genève (F. o. s. du c. du 14 avril 1930, page 798). Henri Brolliet, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Pierre Pignolo, administrateur-démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 11 (régie Brolliet et Cie.).

Entreprise de déménagements, etc. — 1er mai. La raison **Mivelle,** entreprise de déménagements et transports pour tous pays, à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1932, page 1252), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Jus de plantes, etc. — 1er mai. La société anonyme dite **Plantacure S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 juillet 1936, page 1740), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bereinigung der Register für Eigentumsvorbehalte

Es ergeht hiermit an alle Veräusserer von beweglichen Sachen, zu deren Gunsten vor dem **1. April 1932** Eigentumsvorbehalte bei irgend einem aarg. Betreibungsamt eingetragen worden sind, die Mitteilung, dass diese Eintragungen von Amtes wegen gelöscht werden, sofern vom Veräusserer nicht bis spätestens **20. Juni 1937** beim **Betreibungsamt,** welches seinerzeit die Eintragung vorgenommen hat, unter gleichzeitiger Bezahlung von 80 Rp. für die Mitteilung an den Erwerber schriftlich Einsprache erhoben wird.

Eine allfällige Löschungseinsprache hat die genauen Personalien des Erwerbers, die Bezeichnung der veräusserten Sache und den ursprünglich garantierten Forderungsbetrag anzugeben, braucht aber im übrigen nicht begründet zu sein. (A. A. 80²)

Aarau, den 26. April 1937.

Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Aargauischen Obergerichts.

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Schiff angemeldet worden:

Motorschlepper (Remorqueur) «Bern», neu.
Heimathafen: Zürich.
Schiffseigentümer: Motor Schiffahrts Akt.-Ges. Zürich.
Zeit und Ort der Erbauung: 1937, in Regensburg (Bayern).

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes ins Register sind binnen 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

Alle diejenigen, welche an dem Schiffe dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an dem Schiffe zu besitzen behaupten, haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel hierorts schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (A. A. 84²)

Zürich 8, den 4. Mai 1937.

Schiffsregisteramt des Kts. Zürich:
R. Weber, Notar.

Freiwillige Uebertragung von Versicherungsbeständen

Die **«La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature,»** in **Paris,** hat die Absicht, ihre schweizerischen Bestände an Unfall-, Haftpflicht-, Autokasko- und Glasversicherungen nach Art. 18 des Bundesgesetzes über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften vom 4. Februar 1919 auf die

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

zu übertragen, mit Rückwirkung auf 1. Januar 1937.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der «La Préservatrice» können ihre Einwendungen gegen die Uebertragung, unter Angabe der Gründe, bis zum **31. Juli 1937** beim **Eidgenössischen Versicherungsamt** in Bern, Schwanengasse 14, geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen sämtliche zu den angegebenen Beständen gehörenden Verträge der «La Préservatrice» mit Rechten und Pflichten auf die Schweizerische Unfallversicherungs Gesellschaft in Winterthur über. Auch die Kautionen, die von der abtretenden Gesellschaft gestellt worden sind, werden auf die übernehmende Gesellschaft übergehen. (A. A. 72¹)

Bern, den 16. April 1937.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Transfert volontaire de portefeuilles d'assurances

La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature, à Paris, a l'intention de transférer ses portefeuilles suisses d'assurances accidents, responsabilité civile, corps automobiles et bris des glaces, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, à La

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur,

avec effet rétroactif au 1er janvier 1937.

Les créanciers suisses de «La Préservatrice» peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs auprès du **Bureau fédéral des assurances,** Rue des Cygnes 14, à Berne, **jusqu'au 31 juillet 1937.**

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, l'ensemble des contrats des portefeuilles susindiqués de «La Préservatrice» passeront à la Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur, avec tous leurs droits et obligations. Les cautionnements déposés par la société cédante passeront également à la société cessionnaire.

Berne, le 16 avril 1937.

Département fédéral de justice et police.

Trasferimento volontario di portafogli d'assicurazione

«La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature,» a **Parigi,** ha l'intenzione di trasferire i suoi portafogli svizzeri d'assicurazioni contro gli infortuni, la responsabilità civile, i danni alle automobili (auto-casco) e la rottura di vetri, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, alla

Società Svizzera d'Assicurazione contro gli Infortuni a Winterthur,

con effetto retroattivo al 1° gennaio 1937.

I creditori svizzeri della «Préservatrice» possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento, con l'indicazione dei motivi, presso **l'Ufficio federale delle assicurazioni,** Via dei Cigni 14, a Berna, **entro il 31 luglio 1937.**

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti ai portafogli suindicati della «Préservatrice» passerà con tutti i diritti ed obblighi alla Società Svizzera d'Assicurazione contro gli Infortuni a Winterthur. Le cauzioni depositate dalla società cedente passeranno alla società cessionaria.

Berna, il 16 aprile 1937.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les tarifs et les conditions de paiement des ressorts de montres, cadrans émail pour montres, et boîtes de montres en métal, en acier et en or

(Du 26 avril 1937.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 1936 complétant l'arrêté du Conseil fédéral du 30 décembre 1935 qui tend à protéger l'industrie horlogère suisse,

vu l'article premier, chiffre 1, et les articles 2 et 3 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 29 juin 1936 relative au contrôle des prix de marchandises,

arrête:

Article premier.

Sont approuvés les tarifs et conditions de paiement du groupement des fabricants de boîtes métal et acier, de la fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (F. B.), de la société suisse des fabricants de ressorts, de l'association suisse des fabricants de cadrans émail, que l'union des branches annexes de l'horlogerie a soumis au département de l'économie publique par lettres des 12 mars et 23 avril 1937, savoir:

a Le tarif minimum des boîtes métal, qualité I et II, de mars 1937;
b Le tarif minimum des boîtes métal, qualité III, de mars 1937;
c Le tarif minimum des boîtes acier, qualité Staybrite, de mars 1937;
d Le tarif minimum des boîtes acier, qualité II, de mars 1937;
e Le tarif des prix minima de vente des ressorts, de mars 1937;
f Le tarif minimum des prix de façon de la fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or, de mars 1937;
g Le tarif des cadrans émail, de mars 1937;
h Les conditions de paiement conventionnelles de la fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie et de l'union des branches annexes de l'horlogerie, d'avril 1937.

Art. 2.

Les entreprises horlogères non affiliées aux organisations conventionnelles (fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie F. H., union des branches annexes de l'horlogerie Ubah, Ebauches S. A.) ont l'obligation d'acheter et de vendre les produits énumérés aux tarifs indiqués sous lettres a à g de l'article premier, à des prix et conditions de paiement correspondant à ceux qui sont valables pour les membres de ces organisations et approuvés par le département de l'économie publique.

Art. 3.

Toutes commandes prises avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance par les maisons non affiliées à l'union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah) à des prix et conditions de paiement qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le département de l'économie publique devront être annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie jusqu'au 15 mai 1937 et exécutées jusqu'au 30 juin 1937.

Les commandes anciennes annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie et qui n'auront pas été exécutées avant le 1er juillet 1937 ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4.

Les tarifs et conditions de paiement indiqués à l'article premier seront déposés à la chambre suisse de l'horlogerie, où tout intéressé pourra se les procurer.

Art. 5.

Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions des articles 9, 10, et 11 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 29 juin 1936 relative au contrôle des prix de marchandises.

Art. 6.

La présente ordonnance entre en vigueur le 5 mai 1937 et portera effet jusqu'au 31 décembre 1937. 103. 5. 5. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 5. Mai an — Cours de réduction dès le 5 mai

Belgien Fr. 74.—; Dänemark Fr. 96.70; Deutschland Fr. 175.90; Frankreich Fr. 19.85; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.25; Jugoslawien Fr. 10.15; Luxemburg Fr. 18.49; Marokko Fr. 19.85; Niederlande Fr. 240.15; Oesterreich Fr. 81.75; Schweden Fr. 111.55; Tschechoslowakei Fr. 15.28; Tunesien Fr. 19.85; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Emission

einer 3½% äussern Anleihe des Königreichs Belgien von 1937 von schw. Fr. 115,200,000 = hfl. 48,000,000 = schwed. Kr. 103,200,000

Zur Konversion bzw. vorzeitigen Rückzahlung der auf den 1. November 1937 gekündeten 4½ % äussern Anleihe des Königreichs Belgien von 1930 begibt die Belgische Regierung eine

3½% äussere Anleihe des Königreichs Belgien von 1937

von der ein Teilbetrag von

schw. Fr. 38,400,000 = hfl. 16,000,000 = schwed. Kr. 34,400,000

von den unterzeichneten Banken

bis einschliesslich 10. Mai 1937

in der Schweiz zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt wird.

Emissionspreis: 97½ % **Rendite ca. 3,65 %**

Die Titel der neuen Anleihe werden in erster Linie den Inhabern von Obligationen der 4½ % äussern Anleihe des Königreichs Belgien von 1930 zur Konversion angeboten. Für den durch die Konversion nicht beanspruchten Betrag werden gleichzeitig Barzeichnungen entgegengenommen.

Hauptsächlichste Modalitäten der Anleihe:

Zinssatz 3½ % p. a.; Semestercoupons per 1. Mai und 1. November.

Abschnitte: schw. Fr. 1200 = hfl. 500 = schwed. Kr. 1075 und schw. Fr. 2400 = hfl. 1000 = schwed. Kr. 2150 nom.

Rückzahlung: Auslosungen zu pari von 1938 bis 1985; vorzeitige Rückzahlung seitens der Schuldnerin ab 1. Mai 1942 zulässig.

Kapital und Zinsen sind zahlbar frei von allen gegenwärtigen und künftigen belgischen Steuern und Abgaben, nach Wahl der Inhaber in der Schweiz in Schweizerfranken, in Holland in holländischen Gulden oder in Schweden in schwedischen Kronen. Der schweizerische Titelstempel und die schweizerische Couponsteuer von derzeit 2 % werden, letztere durch Pauschalzahlung, abgelöst.

Kotierung an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Amsterdam und Rotterdam.

Konversions- und Barzeichnungen werden von den unterzeichneten Emissionsbanken, die ausführliche Prospekte zur Verfügung der Interessenten halten, entgegengenommen. (569 Q) 1294 I

Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Kreditanstalt**
Basler Handelsbank — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Aktiengesellschaft Leu & Cie. — **Eidgenössische Bank A.-G.**
Schweizerische Volksbank — **A. Sarasin & Co.**
Banque de Paris et des Pays-Bas (Filiale Genf)

Avis

aux porteurs d'obligations de l'emprunt 4½% 1930 de Fl. P. B. 45,000,000 = frs. s. 93,600,000 = Cour. s. 67,500,000 de l'Etat Belge

Conformément aux dispositions imprimées sur les obligations mentionnées ci-dessus, le Ministre des Finances du Royaume de Belgique annonce aux porteurs que le solde du dit emprunt restant en circulation, sera remboursé anticipativement au pair le 1er novembre 1937, sous réserve toutefois de la réalisation de l'émission d'un emprunt obligataire 3½ % de Fl. P. B. 48,000,000 = frs. s. 115,200,000 = Cour. s. 103,200,000, emprunt destiné à assurer ce remboursement anticipé. (569 Q) 1295 I

Bruxelles, le 3 mai 1937. *Le Ministre des Finances:* **H. de Man.**

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der gestern stattgefundenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird gegen Aushändigung des Coupons Nr. 53 ab unsern Aktien die Dividende für das Geschäftsjahr 1936 von heute ab mit

Fr. 200.— per Coupon abzüglich 6 % eidg. Couponssteuer = netto Fr. 188.— an der Gesellschaftskasse, sowie beim Schweizerischen Bankverein und seinen Depositenkassen ausbezahlt.

Basel, den 24. April 1937. (3770 Q)

Das Direktorium.

Jura Watch Co. Delémont

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège social à Delémont, le samedi 22 mai 1937 à 16 heures

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion. Comptes et bilan 1936.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Imprévu. 1299

Delémont, le 4 mai 1937.

Le Conseil d'administration.

Ersico A.-G. Zürich

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechtes werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort beim Unterzeichneten anzumelden. 1268

Küsnacht, den 24. Februar 1937.

Der Liquidator: Dr. **A. Stahel.**

Korium A.-G. Zürich

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechtes werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort beim Unterzeichneten anzumelden. 1267

Küsnacht, den 24. Februar 1937.

Der Liquidator: Dr. **A. Stahel.**

Aktiengesellschaft für Holzveredlung & Holzverwertung Chur

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 31. Mai 1937, um 11¾ Uhr im Bureau des Notariates Chur, in Chur, Kornplatz

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz per 31. Dezember 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Rechnungsabnahme und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Ertragsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft, Bondastrasse 6, in Chur, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dieselben haben sich vor Beginn der Verhandlungen über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Vertreter haben sich durch Vollmacht zu legitimieren. (7317 Z) 1300 I

Chur, den 3. Mai 1937.

Der Verwaltungsrat.

Protar Aktiengesellschaft Schaffhausen

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf **Samstag, den 22. Mai 1937, nachmittags 2 Uhr, in das Hotel Bahnhof, Schaffhausen,** zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht vom 1. April 1936 bis 31. März 1937.
3. Jahresrechnung vom 1. April 1936 bis 31. März 1937.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Mai 1937 an am Gesellschaftssitz in Schaffhausen zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden am Tage der Generalversammlung im Versammlungslokal gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben.

Schaffhausen, den 4. Mai 1937. (2720 W) 1297 I

Der Verwaltungsrat.

Alpina

Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 20. Mai 1937, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zürich,** Löwenstrasse 2, **Schmidhof,** stattfindenden

vierzehnten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die **Verhandlungsgegenstände** sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der dreizehnten ordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 1936.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1936, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Verwendung des Netto-Ueberschusses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 10. Mai 1937 an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre. (7341 Z) 1303 I

Zürich, den 4. Mai 1937.

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft,

Der Präsident des Verwaltungsrates: **J. Alfred Meyer.** Der Direktor: **E. Hüttner.**

DAS GUTE HOTEL

BASEL HOTEL BASLERHOF
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Appartements mit Bad und Telephon

OLTEN HOTEL SCHWEIZERHOF
erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung **E. N. Caviezel-Hirt,** früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

Auskunftei **Dun** weltbekannt ZÜRICH +300 FILIALEN

Zwei Kassenschränke 1266

feuerfest und diebessicher, neueste Konstruktion, äusserst billig zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre **D 1264 B** an die Annoncen-Expedition **A. Dennler, Bern.**

Hotel Aarauerhof Aarau

bürgt für **komfortablen Aufenthalt**
ff Küche und Keller
aufmerksame Bedienung
bei bescheidenen Preisen. Garage. 472
Tel. 71. Dir. **E. Balmer,** bish. Grand Hotel Griesalp.

Ferien und Erholung bietet Ihnen das 909

Hotel Kurhaus Viktoria-Baumgarten • Thun

Ruhiges komfortables Familienhotel. Grosse Parkanlagen. Pension von Fr. 9.— bis Fr. 12.—, angegliedert Bade- und Massage-Institut. - Spezialabteilung für Diätkuren: (Rohkost, Salzlosediät, Entfettungs- und Mastkuren). Diät für Zucker-, Nieren- und Herzkranke etc. Eröffnung 5. Mai. **Kurarzt: Dr. med. M. Olloz,** Spezialarzt **für innere Krankheiten.** Direktion: **E. Burkhalter.**

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Bezirksgericht Bremgarten

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Rechnungsruf

Heizmann Robert, geb. 1891, Eisenwarenhändler, von Aadorf, in **Bremgarten** wohnhaft gewesen, unterm 3. April 1937 verstorben. Dieser Rechnungsruf erstreckt sich auch auf Schulden der Firma Heizmann & Cie., Eisenwarenhandlung, Bremgarten. 1177

Eingaben an die **Gemeindekanzlei Bremgarten,** Frist bis **24. Mai 1937.**

Bremgarten, den 17. April 1937.

Der Gerichtspräsident:
E. Meier.
Der Gerichtsschreiber:
Dr. A. Brunner.

Stöckli-Gehrer A. G., Muri

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April a. c. ist die Auflösung unserer Gesellschaft beschlossen worden. Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat besorgt. (7034 Z) 1162

Wir fordern hierdurch die Gläubiger unserer Gesellschaft im Sinne von Art. 655 O. R. zur Anmeldung ihrer Ansprüche auf.

Muri, den 16. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma

Holzindustrie- und Imprägnier-Aktiengesellschaft
Società anonima d'industria ed impregnazione del legno
Société anonyme d'industrie et d'imprégnation de bois

mit Sitz in **Basel** hat gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 23. April 1937 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

An die Gläubiger der Gesellschaft ergeht hiemit die Aufforderung, ihre allfälligen Ansprüche innert der gesetzlichen Frist bei dem Verwaltungsrat anzumelden. 1242

Basel, den 23. April 1937.

Der Liquidator.

Zu kaufen gesucht
Elektrische
Buchhaltungsmaschine
mit mind. 2 Zählwerken und automatischer Saldierung. Angebote mit Angabe der Marke, Fabriknummer und äusserstem Preis unt. Chiffre **HAB 1292** an **Publicitas Bern.**

Gut erhaltener
Kassenschrank 1218
sehr günst. abzugeben. Offerten unter Chiffre **L 7151 MZ** an **Publicitas Bern.**

Kommerzielle Anzeigen
haben den besten Erfolg im **Schweiz. Handelsamtsblatt**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 582 u. ff. ZGB. u. § 12 des Dekretes vom 18. Dez. 1911

Erblasser:

Stucker, Friedrich Christian

Christians, von Bowil, geb. 1856, gew. Privatier, zivilrechtlicher Wohnsitz in **Interlaken,** letzter Aufenthalt Thunstrasse 21 in **Bern.**

Eingabefrist: Bis und mit **20. Mai 1937.**
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Interlaken.**
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Emil Wälti,** Zeughausgasse Nr. 27 in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. 1228

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Massaverwalter: Herr **Walter Stucker-Ramstein,** Kaufmann, Riedweg Nr. 17 in **Bern.**

Bern, den 16. April 1937.

Der Beauftragte:
Emil Wälti, Notar, Zeughausgasse Nr. 27.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft
in Neuhausen bei Schaffhausen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. Mai 1937, vormittags 11½ Uhr
im Kasino in Schaffhausen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. 1260
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Statutenrevision (Anpassung an das revidierte Obligationenrecht).

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegen vom 1. Mai 1937 an für die Herren Aktionäre im Verwaltungsgebäude in Neuhausen zur Einsicht auf.

Gegen genügenden Ausweis können vom obigen Datum an bis und mit dem 8. Mai 1937 gedruckte Exemplare derselben, sowie Eintritts- und Stimmkarten bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Vom 3. Mai 1937 an liegt der gedruckte Entwurf zu den neuen Statuten im Verwaltungsgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Neuhausen, den 27. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Avis aux Porteurs des Bons de Caisse 4¼% de la Ville de Genève de 1936

Les porteurs des Bons de caisse 4¼ % de la Ville de Genève de 1936 qui n'ont pas présenté leurs titres à la conversion, sont avisés que ceux-ci leur seront remboursés au pair plus intérêts courus (conformément au prospectus d'émission) et sans autre avis, dès le 15 mai 1937, date à laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Ces titres devront être présentés aux domiciles de paiement avec coupons au 15 novembre 1937 et suivants attachés. (939/2 x) 44-2

Le Conseiller Administratif,
Délégué aux Finances de la Ville de Genève:
Jules Peney.

Bernische Kraftwerke A.-G. in Bern

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wird die **Dividende pro 1936** von Fr. 27.50 nach Abzug von 6 % eidg. Couponsteuer mit

Fr. 25.85 netto pro Aktie

vom **4. Mai 1937** hinweg gegen Abgabe des Coupons pro 1936 ausbezahlt:
Bei der **Kantonalbank von Bern** und ihren Zweiganstalten,
bei den Banken des **Berner Banken-Syndikates**
und an der **Kasse unserer Gesellschaft,** Viktoriaplatz 2 in Bern.

Die neuen Couponsbogen zu den Aktien **Nr. 32001—40000** können bei der **Kantonalbank von Bern in Bern** gegen Einsendung der Talons bezogen werden. (7393 Y) 1301

Bern, den 3. Mai 1937.

Die Direktion.

SCINTILLA A.-G., Solothurn

Dividenden-Zahlung

Der Coupon Nr. 1 unserer Aktien wird von heute an mit Fr. 6.40 pro Aktie von nominell Fr. 200.—, abzüglich 6% eidgenössische Couponssteuer, ergibt

Fr. 6.— netto,

am Sitze der Gesellschaft in Solothurn, sowie von folgenden Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank in Solothurn,
Solothurner Kantonalbank in Solothurn,
Solothurner Handelsbank in Solothurn,
Herren A. Sarasin & Cie. in Basel und
Herren Guhl & Cie. in Zürich. 1296

Solothurn, den 4. Mai 1937.

Der Verwaltungsrat.

Société vaudoise des Mines et Salines de Bex

Le dividende de l'exercice 1936 est payable par **Fr. 15.-** net, contre remise du coupon n° 19 aux domiciles ci-après: 1298

A Lausanne: Banque cantonale vaudoise.
A Bex: Banque cantonale vaudoise, agence de Bex.

Le Conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne